

誰もかれもが

All creatures now are merry

John Bennet (c.1575-after 1614)

渡辺 三郎 訳詞

S1. *f*
だ れも か れ も が よろ こ びにみちあ ふ れ, よろ

S2. *f*
だ れも か れ も が よろ こびにみちあふれ, よろこびにみちあ

A. *f*
だ れも か れ も が よろ こびにあふ れ, よろこびにあふれ,

T. *f*
だ れも か れ も が よろ こびにみちあふれ, よろこびにみちあ

B. *f*
だ れも か れ も が よろ こ びにみちあ ふ れ,よろこび

5

こ びにみちあ ふれ,みちあふれみ ち あ ふ れ この

ふれ,あふれ, あ ふれ,みちあふれ,み ち あ ふ れ

よろこびにあふれ, よろ こ び に あ ふ れ この

ふれ,よろこびにあ ふれ,みちあふれみ ち あ ふ れ

に みちあふれ, あ ふ れ この

9



日 を む か え た, この 日 を む か え た,
この 日 を む か え た, この 日 を む か
日 を む か え た, この 日 を む か え た, む
この 日 を む か え た, この 日 を む か
日 を む か え た, この 日 を む か え た,

13



ひ つじ かい たち は 手 を とり ファラ ラ ラ
え た ひ つじ かい たち は 手 を とり ファラ
か え た, ひ つじ かい たち は 手 を とり ファラ ラ ラ, ファラ ラ ラ
え た ひ つじ かい たち は 手 を とり ファラ
ひ つじ かい たち は 手 を とり ファラ ラ ラ

17



おどる よ ファラ ラ ラ ラ ラ つの ぶ え が とど
ラ ラ 手 を とり ファラ ラ ラ つの ぶ え が とど
ラ ラ, 手 を とり ファラ ラ ラ つの ぶ え が とど
ラ ラ, 手 を とり ファラ ラ ラ つの ぶ え が とど
手 を とり ファラ ラ ラ ラ つの ぶ え が とど

21

ろーーーき, オリ ア ナ の どう じょう を し ら
 ろーーーき, オリ ア ナ の どう じょう を し ら
 ろ き, オリ ア ナ の どう じょう を し ら
 ろーーーき, オリ ア ナ の どう じょう を し ら
 ろ き, オリ ア ナ の どう じょう を し ら

25

せ る, は な ば な は さ き み だ れ, は な ば な は さ き
 せ る, は な ば な は さ き み だ れ, は な ば な は さ き
 せ る, は な ば な は さ き み だ れ, は な ば な は さ き
 せ る, は な ば な は さ き み だ れ, は な ば な は さ き
 せ る, は な ば な は さ き み だ れ, は な ば な は さ き

29

み だ れ と り た ち は ま い おーーー
 み だ れ と り た ち は ま い おーーー
 み だ れ と り た ち は ま い おーーー
 み だ れ と り た ち は ま い おーーー
 み だ れ と り た ち は ま い おーーー

45

や く か が や く オ リ ア ナ
く, か が や く オ リ ー ア ナ
く, か が や く オ リ ア ナ
か が や く オ リ ー ア ナ
く か が や く オ リ ア ナ

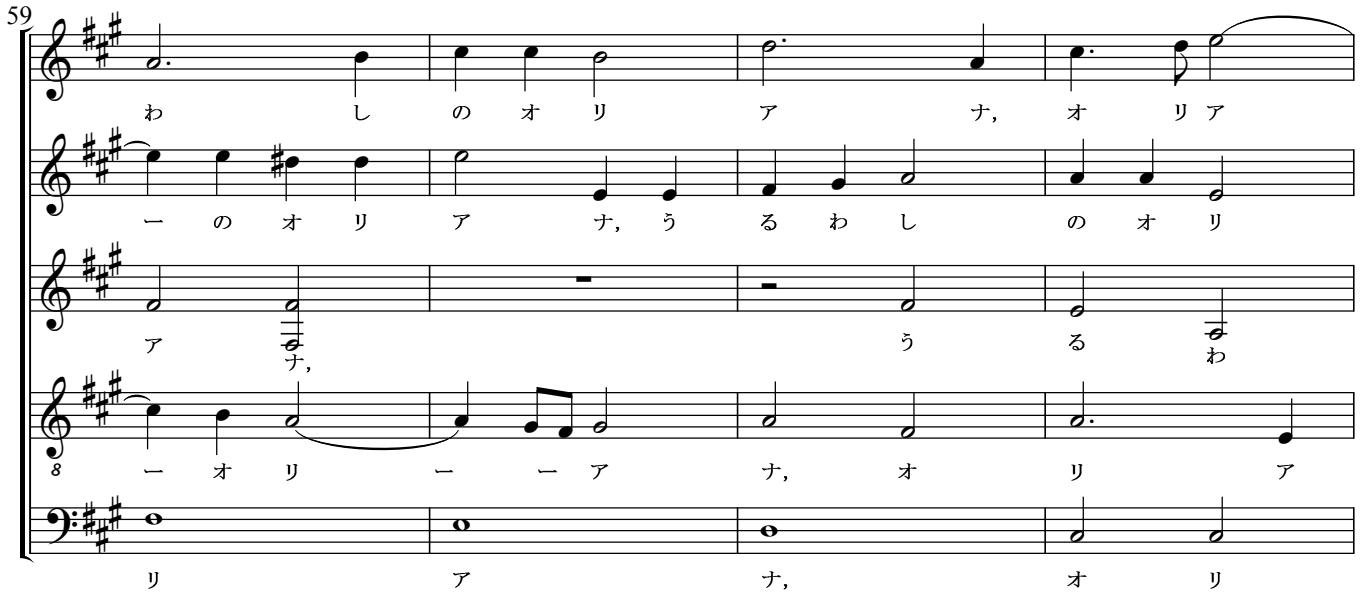
49

よ ろ こ び の こ え は は て し な く, は
よ ろ こ び の こ え は は て し な く, は
よ ろ こ び の こ え は は て し な く, は
よ ろ こ び の こ え は は て し な く, は
よ ろ こ び の こ え は は て し な く, は

54

て し な く う る
て し な く う ー る ー わ し
て し な く う ー る ー わ し ー の オ リ
て し な く う る わ ー し の
て し な く う る わ し の オ

59



わしのおりアナ, おりア
 ーのおりアナ, うるわしのおり
 アナ, うるわ
 ーおりーア ナ, おりア
 りアナ, おり

63



ーーナ, うるーわし
 アナ, おりアナ, う
 しのおりアナ, おりアナ
 ナたたえ, うるわしのおりア
 アナ, うるわしのおり

67



のおりアナ たたーえ て
 るわしのおりーアナ たたえ
 たたーえ て
 ーーナ おりアナ たたえ て
 アーナ たたーえ て